

# ROMÉO & JULIETTE

Opéra de / by **CHARLES GOUNOD**

**DU 31 MARS AU 8 MAI 2016**  
**FROM MARCH 31 TO MAY 8, 2016**

Prix à l'unité / Price per concert : 6 500 \$  
À l'achat de 3 concerts / With the purchase of 3 concerts: 4 875 \$



Redécouvrez l'histoire d'amour mythique, passionnée mais tragique, de deux jeunes amants emportés par un destin qui leur échappe. Ils seront contraints de braver la haine de leurs familles et de se battre pour leur amour, jusqu'à la mort. Le metteur en scène Oriol Tomas transpose l'action à notre époque pour mettre en relief l'universalité des thèmes de l'œuvre de Shakespeare. La musique émouvante de Charles Gounod sera interprétée par la relève lyrique canadienne. Présentée avec décors, costumes, éclairages et surtitres, cette tournée unique en vaut le détour!

*Rediscover this epic story, passionate yet tragic, of two young lovers swept along by a fate they cannot escape. Forced to defy the enmity of their families, they defend their love to the death. Director Oriol Tomas transposes the action of Shakespeare's famous work to the present day in order to highlight the universality of its themes. Charles Gounod's poignant score will be interpreted by emerging Canadian singers. Presented with sets, costumes, lighting and surtitles, this unique tour is worth the detour!*



[www.jmcanada.ca](http://www.jmcanada.ca)

## NOS CONCERTS EN TOURNÉE

Les JMC ont à cœur de vous offrir les meilleurs artistes de la relève, année après année. Toujours de plus en plus représentatifs des différentes provinces du Canada, les artistes choisis sont de brillants virtuoses et des musiciens passionnés qui savent communiquer leur art. Autant d'exemples stimulants pour la jeunesse que nous vous offrons en tournée dans votre région.

## OUR CONCERTS ON TOUR

Each year, JMC earnestly seeks out the finest artists of the younger generation. Increasingly representative of all the Canadian provinces, the chosen artists we are sending on tour to your area are magnificent virtuosos, have a passion for music, know how to communicate this passion to others, and serve as role models for the younger generation.

## RENSEIGNEMENTS - INFORMATION

### CATHERINE FISET

Coordonnatrice des concerts de soirée  
Evening Concerts Coordinator

**JEUNESSES MUSICALES DU CANADA**

**T. +1 514 845-4108, ext. 231**

**Sans frais / Toll free: 1 877 377-7951, ext. 231**

[cfiset@jmcanada.ca](mailto:cfiset@jmcanada.ca)

### VANESSA J. GOYMOUR

General Manager and Artistic Advisor  
Directrice et conseillère artistique

**JEUNESSES MUSICALES ONTARIO**

**T. +1 416 536-8649**

[vgoymour@jmcanada.ca](mailto:vgoymour@jmcanada.ca)



Conseil des Arts  
du Canada



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage



Photos : Ensemble Les Songs : Emmanuel Crombez  
Nikki Chooi : Steve Riskind  
Philippe Chiu : Bo Huang  
Charles Richard-Hamelin : Emily Ding  
Visuel Roméo & Juliette : Le trafiquant d'images



# LES CONCERTS RELÈVE

**TOURNÉE OUEST**  
2015-2016  
**WEST TOUR**

# EMERGING ARTISTS CONCERTS

Présentés par / Presented by



# ALMA INNAMORATA

## ENSEMBLE LES SONGES

**SAMANTHA LOUIS-JEAN**, soprano  
**VINCENT LAUZER**, flûte / recorder  
**CAMILLE PAQUETTE-ROY**, violoncelle / cello  
**MÉLISANDE McNABNEY**, clavecin / harpsichord

**DU 25 SEPTEMBRE AU 26 OCTOBRE 2015**  
**FROM SEPTEMBER 25 TO OCTOBER 26, 2015**

Prix à l'unité / Price per concert: 3 200 \$  
À l'achat de 3 concerts / With the purchase of 3 concerts: 2 400 \$



L'Ensemble Les Songes, présent sur la scène de plusieurs grands festivals réputés et diffusé sur les ondes d'ICI Musique, est le fruit de la rencontre de quatre jeunes interprètes dynamiques, liés d'amitié ainsi que de passion commune pour la musique baroque. Quatre instruments, quatre personnalités, mais un seul et même désir de vous rendre l'âme amoureuse, l'alma innamorata. L'amour passion, l'amour fidèle, l'amour naïf et l'amour jaloux... Venez découvrir l'Ensemble Les Songes, à travers la musique baroque italienne du 18<sup>e</sup> siècle.

*Ensemble Les Songes, on the scene of several major reputable festivals and broadcast on ICI Musique, is the coming together of four dynamic young performers with a passion for baroque music. Four instruments, four personalities, all sharing the same desire to make you love the soul, the alma innamorata. Passionate love, faithful love, naive love and jealous love... Come and discover Italian Baroque music of the 18th century through Ensemble Les Songes.*

# VIOLONS VIRTUOSES VIRTUOSI VIOLINS

**NIKKI CHOOI**, violon / violin  
**TIMOTHY CHOOI**, violon / violin  
**PHILIP CHIU**, piano

**DU 20 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE 2015**  
**FROM NOVEMBER 20 TO DECEMBER 7, 2015**

Prix à l'unité / Price per concert: 3 200 \$  
À l'achat de 3 concerts / With the purchase of 3 concerts: 2 400 \$



Nikki et Timothy Chooi sont deux frères liés par une profonde complicité et une réelle passion pour le violon, rendant leur jeu musical extraordinairement riche. Accompagnés au piano par Philip Chiu, musicien aguerri et habitué des tournées JMC, ils interprètent de grandes œuvres maîtresses du répertoire pour deux violons et violon seul, dont la très populaire sonate pour deux violons en *do* majeur, opus 56 de Prokofiev. Venez passer une soirée « en famille », en compagnie de virtuoses flamboyants.

*Brothers Nikki and Timothy Chooi are united by a profound understanding and genuine passion for the violin, which renders their musical performance extraordinarily rich. Accompanied on the piano by Philip Chiu, seasoned musician and a regular on the JMC's tour circuit, the brothers perform the great masterworks of the repertoire for two violins and solo violin, including Prokofiev's ever popular Sonata for Two Violins in C Major, Op. 56. Come spend an intimate evening with these two brilliant virtuosos.*

# CHOPIN, SES TOUTES DERNIÈRES PAGES

## CHOPIN'S LAST WORKS

**CHARLES RICHARD-HAMELIN**, piano

**DU 4 FÉVRIER AU 7 MARS 2016**  
**FROM FEBRUARY 4 TO MARCH 7, 2016**

Prix à l'unité / Price per concert: 1 800 \$  
À l'achat de 3 concerts / With the purchase of 3 concerts: 1 350 \$



Charles Richard-Hamelin, gagnant du 2<sup>e</sup> prix du Concours Musical International de Montréal en 2014, vous fait revivre les moments ultimes de la vie de Frédéric Chopin à travers ses valse, ses nocturnes, ses mazurkas et sa grandiose troisième sonate. Vous serez également transportés par la lecture de textes des plus proches amis de Chopin, puis par celle de ses correspondances amoureuses avec Georges Sand. Un rendez-vous romantique à ne pas manquer.

*Charles Richard-Hamelin, second-prize winner of the 2014 Montreal International Musical Competition recreates the final moments of Frédéric Chopin's life by performing his waltzes, nocturnes, mazurkas and monumental third sonata. You will be equally transported by the words of Chopin's closest friends and the love letters he exchanged with Georges Sand. A romantic rendezvous not to be missed.*

**9 000 \$** PRIX SPÉCIAL POUR LA SÉRIE DE 4 CONCERTS  
PACKAGE PLAN FOR THE SERIES OF 4 CONCERTS

Pour 3 concerts de votre choix, obtenez un **RABAIS DE 25 %** sur le prix à la carte. **PRÉSENTEZ LA SÉRIE DE 4 CONCERTS POUR LA 1<sup>RE</sup> FOIS ET OBTENEZ UN REMBOURSEMENT DE 1 000 \$ !**  
Choose 3 concerts and get a **REDUCTION OF 25%** on the à la carte pricing. **PRESENT THE SERIES OF 4 CONCERTS FOR THE FIRST TIME AND GET A \$1,000 REFUND!**